

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Band:** 39 (2000)  
**Heft:** 3: Der Öffentliche Raum = L'espace public  
  
**Artikel:** Öffentlicher Raum in einer Agglomerationsgemeinde = Un espace public pour une commune périphérique  
**Autor:** Stöckli, Peter Paul  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-138600>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Peter Paul Stöckli, Landschaftsarchitekt BSLA, Stöckli, Kienast & Koepfel, Wettingen

# Öffentlicher Raum in einer Agglomerationsgemeinde

Der Freiraum bei Kirche und Kirchengemeindegebäude, Regionalbibliothek, Alterseinrichtungen und Zivilschutzlagerräumen prägt dieses Ensemble öffentlicher Bauten in Widen, Aargau.



**D**er Auftrag für diese landschaftsarchitektonische Aufgabe, welche einen grösseren öffentlichen Raum umfasste, resultierte aus einem Architekturwettbewerb. Zur Gesamtanlage gehören das neue Altersheim und die neuen Alterswohnungen, der Kirchengemeindegemeinschaftssaal, das Kirchengemeinde-Sekretariat, die Regionalbibliothek und die Zivilschutzlagerräume sowie die bestehende reformierte Kirche.

Die neuen Baukörper bilden zusammen mit der bestehenden Kirchenanlage ein Ensemble öffentlicher Bauten, das in ausgeprägter Weise auf die landschaftliche Situation im Äusseren Schachenfeld von Widen reagiert.

Zwischen der Gruppe mit Kirche und KiBiZi (Kürzel für die neuen Kirchengemeinderäume, Bibliothek und Zivilschutzräume) und dem Altersheim öffnet sich ein grosser, keilförmiger Grünraum zur Landschaft. Dieser Raum wird durch Wiesenflächen mit freistehenden Einzelbäumen und durch den freigelegten Pflanzerbach landschaftlich geprägt. Der neue, waldähnliche Baumbestand nordöstlich des Altersheimes dient als Windschutz und vermittelndes Ge-

**L**e mandat pour la réalisation de ce projet paysager, aménagement d'un espace public d'une certaine taille, résulte d'un concours d'architecture. L'ensemble est composé des éléments suivants: le nouvel établissement et les appartements pour personnes âgées, le secrétariat de la paroisse, la bibliothèque régionale et les dépôts de la protection civile ainsi que l'église réformée existante.

*Les nouvelles constructions et l'église forment un ensemble de bâtiments publics qui répond de manière prononcée à la situation paysagère du lieu («Schachenfeld de Widen»).*

*Un espace vert en forme d'éventail s'ouvre sur le paysage, délimité d'un côté par l'établissement pour personnes âgées et de l'autre par l'église, les nouveaux espaces de la paroisse, la bibliothèque et les espaces de protection civile. Des prés parsemés d'arbres solitaires ainsi que le ruisseau du nom de «Pflanzerbach» remis à l'air libre, soulignent cet espace. Au nord-est de l'établissement pour personnes âgées la nouvelle plantation d'arbres regroupés en bosquet, fait office de protection contre le vent et d'élément de liaison avec*

Neuer Treppenaufgang zum Vorplatz der reformierten Kirche

Le nouvel escalier montant vers la place de l'Eglise réformée

Photos: René Rötheli

# Un espace public pour une commune périphérique

Peter Paul Stöckli,  
architecte-paysagiste  
FSAP, Stöckli, Kienast &  
Koeppel, Wettingen



staltungselement zur offenen Landschaft und zum Wald. Der Pflanzerbach im unmittelbaren Nahbereich der Aufenthalts- und Speiseräume auf der südöstlichen Altersheimseite gibt dem Grünraum Spannung und Abwechslung.

Die dem Altersheim im Süden vorgelagerte Gartenterrasse ist mit einer Sitzmauer zur Landschaft hin abgeschlossen. Eine Cafeteria mit Sonnen- und Windschutz lädt zum Verweilen ein. Über eine Brücke erreicht man den mit einem baumbeschatteten Kiesplatz neu gestalteten Kirchenplatz. Der neue Kirchenplatz vermittelt zwischen den Eingängen von Kirche und KiBiZi.

*le paysage et la forêt. Le ruisseau qui coule tout près des espaces de séjours et des salles à manger rend cet espace vert captivant et saisissant.*

*Un muret faisant office de banc délimite la terrasse située au sud de l'établissement en direction de la vue. Équipée de protections contre le vent et le soleil une cafétéria invite au repos. En passant sur un pont, on atteint la place réaménagée de l'église, couverte de gravillons et ombragée par les arbres. Cette nouvelle place représente une articulation qui donne accès aux entrées des différentes bâtisses se trouvant autour de l'église.*

*L'établissement pour personnes âgées est relié aux autres bâtiments publics par une zone piétonne le long de la rue de Bellikon. Cette zone, séparée de la route par une tranchée de verdure, est marquée par des rangées de tilleuls. À l'ombre des arbres, des jeux et des bancs ont été aménagés invitant les visiteurs de l'établissement et toutes les autres personnes à flâner.*

*Les plantes – particulièrement les arbres – ont été choisis en fonction des différentes parties du projet. Des espèces indigènes ont été utilisées le long du ruisseau et dans les prés. À l'endroit où le ruisseau sort de terre un groupe d'arbres serrés et composé de différentes espèces indigènes (petit-*

**L'ensemble des bâtiments publics de Widen/Argovie constitué par l'église, le bâtiment paroissial, la bibliothèque régionale, les institutions pour personnes âgées ainsi que les dépôts de la protection civile, est marqué par ses aménagements extérieurs.**

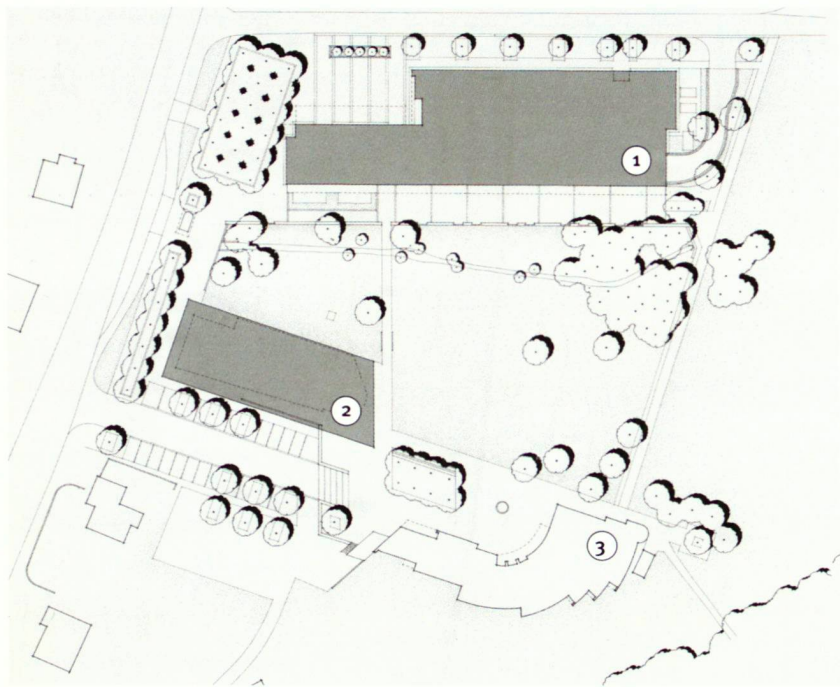


Sitzbank mit Baumgruppe auf dem Vorplatz der reformierten Kirche

Banc avec groupe d'arbres sur la place de l'Eglise réformée

Vorplatz und Eingangszone Altersheim und Alterswohnungen

La place et l'entrée du home et des appartements pour personnes âgées



**Gesamtübersicht der realisierten Freiraumgestaltung**

**1 Neubau Altersheim/  
Alterswohnungen**

*Le nouveau bâtiment pour personnes âgées (home et appartements)*

**2 Neubau KiBiZi**

*Le nouvel ensemble de bâtiments publics*

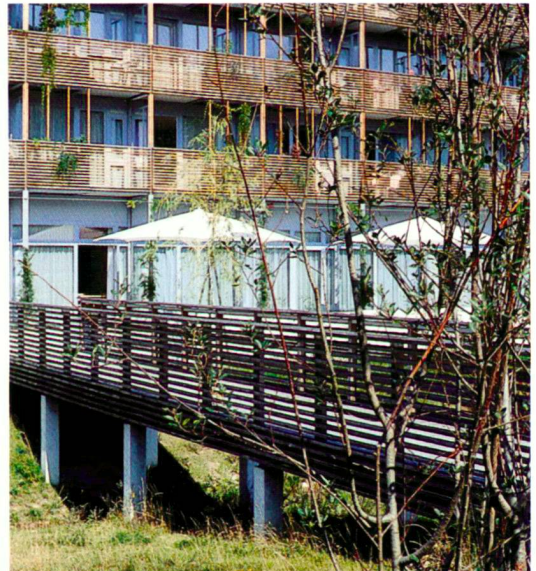
**3 Bestehende reformierte Kirche mit Pfarrhaus**

*L'Eglise réformée existante et la maison de paroisse*

Altersheim und KiBiZi sind durch eine Fußgängerpromenade entlang der Bellikonerstrasse miteinander verbunden. Lindenreihen prägen diesen Bereich, der durch einen Grünstreifen von der Strasse abgetrennt ist. Im Schatten eines grossen Baumdaches sind Spiele und Sitzgelegenheiten angeordnet, die den Gästen des Altersheims und der Öffentlichkeit Gelegenheit zum Aufenthalt bieten.

Die Verwendung der Pflanzen – speziell der Bäume – geht auf die unterschiedlichen Bereiche ein. Entlang des Pflanzerbaches und in der Wie-

bois du parc) a été planté. Les autres plantations le long du ruisseau sont marquées par le motif du saule. Ainsi on y trouve différentes espèces et formes de saules comme les saules têtards, les saules pleureurs, les saules rampants et des grands buissons. Dans le pré se dressent des arbres fruitiers solitaires, pour la plupart des cerisiers, dont les fleurs et le feuillage sont rehaussés par l'arrière-plan sombre de la forêt. Ce sont plutôt des concepts urbains et jardiniers qui définissent l'aspect de la zone près des entrées au nord et de la terrasse. C'est la raison pour laquelle des plantes de la même espèce mais de différentes formes ont été plantées ici. Les rangées de tilleuls créent un couvert continu entre la rue de Bellikon et l'établissement



**Blick in den sich öffnenden Landschaftsraum mit dem offen gelegten Pflanzerbach; Widen-Brücke**

*Vue sur le paysage et le ruisseau Pflanzerbach, à nouveau à ciel-ouvert*





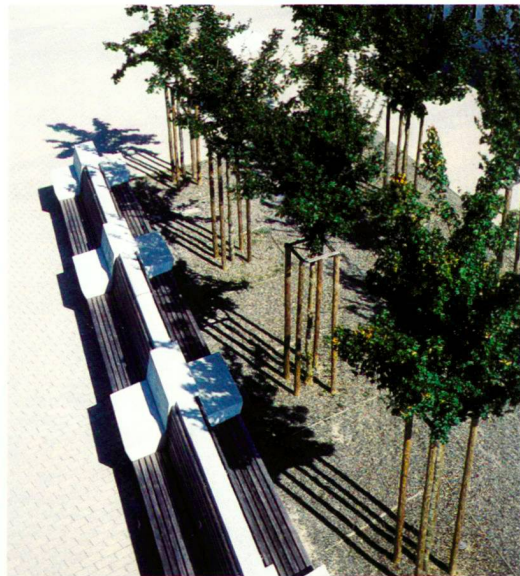
Vorplatz der bestehenden reformierten Kirche. Im Hintergrund Altersheim, Alterswohnungen und KiBiZi.

*La place devant l'Eglise réformée. En arrière-plan le home, les appartements pour personnes âgées et l'ensemble de bâtiments publics.*

senfläche wurden einheimische Pflanzenarten verwendet. Beim Bachaustritt wurde eine dichte Baumgruppe (Parkwäldchen) mit verschiedenen einheimischen Arten gepflanzt. Die übrige Bepflanzung des Pflanzerbaches ist vom Thema der Weiden (Widen) geprägt. So befinden sich verschiedene Weidenarten und -formen, wie Kopfweiden, Trauerweiden, Kriechende Weiden und grosse Heister entlang des Baches. Auf der offenen Wiesenfläche stehen einzelne Obstbäume, zur Hauptsache Kirschen, die sich mit ihren Blüten und ihrem Laub vom dunkeln Hintergrund der Waldkulisse abheben. Im Eingangsbereich im Norden und auf der Terrasse stehen eher städtische und gärtnerische Aspekte im Vordergrund. Es wurden deshalb hier auch Bäume mit unterschiedlichen Wuchsformen gepflanzt. Die Lindenreihen bilden ein geschlossenes Baumdach zwischen der Bellikonerstrasse und dem Altersheim, die Säuleneichen bei den Parkplätzen betonen die Vertikale und die Zierkirschen im Pflanzenbeet unterstreichen zusammen mit den Kugelbuchen die besondere Bedeutung des Eingangsbereiches.

Die Beläge bestehen aus Betonpflastersteinen und Asphalt, eingelegte Granitplattenbänder weisen auf die besondere Bedeutung einzelner Orte hin.

Die Bewohner und Bewohnerinnen und Benutzer und Benutzerinnen der öffentlichen Bauten, aber auch die Gemeinde Widen, haben mit diesen Freiräumen eine für die gesamte Bevölkerung in allen Jahreszeiten vielfältig nutzbare Parkanlage erhalten.



Aufsicht auf Sitzplatz bei der reformierten Kirche

*Situation de l'ensemble des bancs de l'Eglise réformée*

*pour personnes âgées, les chênes pyramidaux qui se trouvent près du parking accentuent la verticale, les cerisiers d'ornement et les hêtres en forme de boule dans la plate-bande soulignent la signification particulière de la zone d'entrée.*

*Les revêtements de sol sont constitués de pavés en béton et d'asphalte. Des plaques de granit disposées en bandes indiquent l'importance des différentes zones.*

*Un jardin public à usage multiple a ainsi été mis à disposition des habitants et des usagers des bâtiments publics, mais aussi de la commune de Widen.*

#### Projektdaten

Auftraggeber:  
Regionale Altersheime  
Bremgarten und  
Reformierte Kirchgemeinde  
Bremgarten Mutschellen  
Projektverfasser:  
Stöckli, Kienast & Koeppel,  
Landschaftsarchitekten  
BSLA/SIA/SWB, Wettingen  
Projektverfasser Bauten:  
René Stoss, dipl. Architekt  
ETH/SIA/BSLA, Brugg  
Wettbewerb auf Einladung:  
1988/1989  
Projektierungsbeginn: 1990  
Realisierung Aussenanlagen:  
1994 bis 1996  
Gesamtfläche Areal,  
Bauten und Aussenanlagen:  
9800 m<sup>2</sup>